

TUE(Therapeutic Use Exemptions) Process
for the 8th Asian Soft Tennis Championships

第 8 回アジアソフトテニス選手権大会の
TUE(治療目的使用に係る除外措置)の手続き

1. What is TUE? TUE とは?

An athlete may have an illness or condition that requires a particular medication. 選手が病気とか特別な薬を必要とする状態の場合がある。

If this medication appears on the Prohibited List (*1), the athlete may be granted a Therapeutic Use Exemption (TUE) which gives the athlete permission to take it. もしこの薬が禁止リスト(*注 1)に記載されている場合は、選手はその薬を服用できる旨の「治療目的使用に係る除外措置 (TUE)」の適用を受けれる可能性がある。

*1: Prohibited List: The 2016 Prohibited List valid as of January 1,2016 is as per attached. [File](#)

*注 1 禁止リスト：2016 年 1 月 1 日以降有効な 2016 年禁止リストは添付の通り。

[ファイル](#)

Since the Prohibited List is reviewed every year; please click the following WADA's web-site for the latest Prohibited List.

<https://wada-main-prod.s3.amazonaws.com/resources/files/wada-2016-prohibited-list-en.pdf>

(WADA: World Anti-Doping Agency)

禁止リストは毎年見直しされているので、最新の禁止リストについては WADA のウェブサイトを参照の事。

(WADA:世界アンチ・ドーピング機構)

2. How is the TUE process made? どの様に TUE 手続はなされるか?

For the application of TUE, the athlete is requested to receive a TUE form from his/her national soft tennis federation/association or to use the attached TUE form (*2).

TUE の申請のためには、選手は TUE フォームを彼/彼女が属するその国のソフトテニス連盟から入手するか、添付の TUE フォーム(*注 2)を使用ください。

The athlete's physician fills out the TUE form in English and the athlete sends it back to his/her national soft tennis federation/association.

選手の医師は TUE フォーム内の必要事項を英語で記載した後、選手は所属のソフトテニス連盟に TUE フォームを送り返してください。

To the national soft tennis federation/association:

各国のソフトテニス連盟に：

Please note that the application (the filled TUE form) must be sent to the anti-doping office of Asian Soft Tennis Federation so that it arrives at the anti-doping office at least 30days before taking part in an event.

TUE 申請(記載された TUE フォーム)は参加する大会の 30 日前にはアジアソフトテニス連盟(日本ソフトテニス連盟気付)のアンチ・ドーピング事務所に届く様に送付手配いただく様留意ください。

In the case of the 8th Asian Soft Tennis Championships to be held in Chiba, Japan in November, 2016, the application must be sent to the anti-doping office of Asian Soft Tennis Federation (c/o Japan Soft Tennis Association, 1-16-2-201, Ooi, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0014 Japan) **by October 14 (Friday) in 2016.**

- by e-mail to anti-doping @ istf.jp.net or
- by fax to +81 3 6417 1664

今年 11 月にインド、ニューデリーで開催される第 15 回世界ソフトテニス選手権大会の場合は、申請は(日本ソフトテニス連盟気付で)国際ソフトテニス連盟(〒140-0014 東京都品川区大井 1-16-2-201 (公財)日本ソフトテニス連盟気付) アンチドーピング事務所宛に今年の 10 月 15 日(木)までに

- info@astf.asia.net 宛に e-mail で送付するか
- +81 3 6417 1664 宛に fax で送付ください。

*2: Application Form: Please use the attached form for the application.

[Application Form](#)

*注 2 申請フォーム：申請には添付のフォームを使用ください。

[申請フォーム](#)

Once the TUE is requested, the panel of experts selected by International Soft Tennis Federation reviews the athlete's request and will grant the TUE if;

- the athlete's health will be significantly impaired if the athlete does not take the substance.
- the substance does not enhance the athlete's performance beyond what brings the athlete back to normal health
- there are no alternative treatments available.

TUE の要請があると国際ソフトテニス連盟にて選任された専門家のパネルが選手の要求を審査し、以下条件を満たした場合に許可を与えます。

- もしこの薬を服用しない場合は選手の健康が著しく損なわれ
- この薬が選手を通常健康状態に戻す以上に選手の運動能力を高める事がなく

- それ以外の対処方法が無い場合

The anti-doping office of Asian Soft Tennis Federation advises through the athlete's national soft tennis federation/association if the athlete can take the requested medication or not. In the case of a denied request, the athlete will be informed of the reasons. The athlete has the right to appeal to the decision.

アジアソフトテニス連盟のアンチ・ドーピング事務所は、選手から要求のあった薬の服用が可能か否かについて、選手の所属する各国のソフトテニス連盟を通じて連絡する。否となった場合は選手はその理由の説明を受ける事ができる。この否の決定に不服の場合は選手は不服申し立てをする事ができる。